

JE275

IT

QUICK GUIDE - istruzioni di collegamento e programmazione dell'apparecchiatura per la messa in funzione di un impianto tipo. **Istruzioni complete e dichiarazione CE di conformità (624BLD)** devono essere scaricate dal sito web www.faacgroup.com.

EN

QUICK GUIDE - equipment connection and programming instructions for operating a standard system. **Complete instructions and CE declaration of conformity (624BLD)** must be downloaded from the website www.faacgroup.com.

FR

QUICK GUIDE - instructions pour la connexion et la programmation de la platine pour la mise en fonction d'une installation type. **Les instructions complètes et la Déclaration de conformité CE (624BLD)** doivent être téléchargées sur le site Internet www.faacgroup.com.

DE

QUICK GUIDE - Anweisungen für den Anschluss und die Programmierung des Geräts zur Inbetriebnahme einer Standardanlage. **Die vollständige Betriebsanleitung und die EG-Konformitätserklärung (624BLD)** können von der Webseite www.faacgroup.com heruntergeladen werden.

ES

QUICK GUIDE - instrucciones de conexión y programación del equipo para la puesta en funcionamiento de una instalación tipo. **Las instrucciones completas y la declaración CE de conformidad (624BLD)** deben descargarse del sitio web www.faacgroup.com.

NL

QUICK GUIDE - instructies voor de aansluiting en programmering van de apparatuur voor de inbedrijfstelling van een standaardinstallatie. **Volledige instructies en EG-conformiteitsverklaring (624BLD)** moeten van de website www.faacgroup.com worden gedownload.

The logo for FAAC, consisting of the letters 'FAAC' in a bold, stylized, sans-serif font. The 'F' and 'A' are connected, and the 'C' has a distinctive shape.

© Copyright FAAC S.p.A. dal 2018. Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, archiviata, distribuita a terzi né altrimenti copiata, in qualsiasi formato e con qualsiasi mezzo, sia esso elettronico, meccanico o tramite fotocopia, senza il preventivo consenso scritto di FAAC S.p.A.

Tutti i nomi e i marchi citati sono di proprietà dei rispettivi fabbricanti.

I clienti possono effettuare copie per esclusivo utilizzo proprio.

Questo manuale è stato pubblicato nel 2018.

© Copyright FAAC S.p.A. from 2018. All rights reserved.

No part of this manual may be reproduced, archived, distributed to third parties nor copied in any other way, in any format and with any means, be it electronic, mechanical or by photocopying, without prior written authorisation by FAAC S.p.A.

All names and trademarks mentioned are the property of their respective manufacturers.

Customers may make copies exclusively for their own use.

This manual was published in 2018.

© Copyright FAAC S.p.A. depuis 2018. Tous droits réservés.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, archivée ou distribuée à des tiers ni copiée, sous tout format et avec tout moyen, qu'il soit électronique, mécanique ou par photocopie, sans le consentement écrit préalable de FAAC S.p.A.

Tous les noms et les marques cités sont la propriété de leurs fabricants respectifs.

Les clients peuvent faire des copies pour leur usage exclusif.

Ce manuel a été publié en 2018.

© Copyright FAAC S.p.A. ab dem 2018. Alle Rechte vorbehalten.

Kein Teil dieses Handbuchs darf reproduziert, gespeichert, an Dritte weitergegeben oder sonst auf eine beliebige Art in einem beliebigen Format und mit beliebigen Mitteln kopiert werden, weder mit elektronischen, noch mechanischen oder durch Fotokopieren, ohne die Genehmigung von FAAC S.p.A.

Alle erwähnten Namen und Marken sind Eigentum der jeweiligen Hersteller.

Die Kunden dürfen nur für den Eigengebrauch Kopien anfertigen.

Dieses Handbuch wurde 2018 veröffentlicht.

© Copyright FAAC S.p.A. del 2018. Todos los derechos están reservados.

No puede reproducirse, archivar, distribuirse a terceros ni copiarse de ningún modo, ninguna parte de este manual, con medios mecánicos o mediante fotocopia, sin el permiso previo por escrito de FAAC S.p.A.

Todos los nombre y las marcas citadas son de propiedad de los respectivos fabricantes.

Los clientes pueden realizar copias para su uso exclusivo.

Este manual se ha publicado en 2018.

© Copyright FAAC S.p.A. van 2018. Alle rechten voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag gereproduceerd, gearchiveerd, aan derden openbaar gemaakt of op andere wijze gekopieerd worden, in om het even welke vorm en met geen enkel middel, noch elektronisch, mechanisch of via fotokopiëren, zonder schriftelijke toestemming vooraf van FAAC S.p.A.

Alle vermelde namen en merken zijn eigendom van de respectievelijke fabrikanten.

De klanten mogen kopieën maken die enkel voor eigen gebruik bestemd zijn.

Dez handleiding werd in 2018 gepubliceerd.

J3	ENTRADA	DESCRIPCIÓN/ESTADO		
1 2	LOOP 1	Entrada espira 1 - El loop (buce) conectado a la entrada Loop1 tendrá la función de OPEN (apertura).		
3 4	LOOP 2	Entrada espira 2 - El loop (buce) conectado a la entrada Loop2 tendrá la función de SEGURIDAD/CIERRE; es decir, tendrá la función de SEGURIDAD durante la fase de cierre, y al liberarse accionará un CIERRE en la tarjeta.		
5	OPEN	Contacto OPEN - NO - Conecte un pulsador u otro mecanismo de impulso que, al cerrar un contacto, acciona la bajada del bolardo. (En la tabla de las lógicas presente en las instrucciones completas se especifica el comportamiento detallado).	DL1	<input checked="" type="checkbox"/> Contacto cerrado OPEN activo <input type="checkbox"/> Contacto abierto OPEN no activo
6	CLOSE	Contacto CLOSE - NO - Conecte un pulsador u otro mecanismo de impulso que, al cerrar un contacto, acciona la subida del bolardo. (En la tabla de las lógicas presente en las instrucciones completas se especifica el comportamiento detallado).	DL2	<input checked="" type="checkbox"/> Contacto cerrado CLOSE activo <input type="checkbox"/> Contacto abierto CLOSE no activo
7	FSW	Contacto FSW - NC - Conecte el presostato y/o algún dispositivo que, al abrir un contacto, invierte a apertura el movimiento del bolardo.	DL3	<input checked="" type="checkbox"/> Contacto cerrado PRESOSTATO no activo <input type="checkbox"/> Contacto abierto PRESOSTATO activo
8	STOP	Contacto STOP - NC - Conecte un pulsador u otro mecanismo de impulso que, al abrir un contacto, acciona la parada del automatismo.	DL4	<input checked="" type="checkbox"/> Contacto cerrado STOP no activo <input type="checkbox"/> Contacto abierto STOP activo
9	EMERGENCY	Contacto EMERGENCY - NC - Conecte un pulsador u otro mecanismo de impulso que, accionado en emergencia, acciona la bajada del bolardo bloqueando su funcionamiento hasta que se restablezca el contacto.	DL5	<input checked="" type="checkbox"/> Contacto cerrado EMERGENCIA no activa <input type="checkbox"/> Contacto abierto EMERGENCIA activa
10 11	GND	Negativo alimentación accesorios		
12 13	+24 V \equiv	+24 Positivo alimentación accesorios (carga MÁX. = 500 mA)		
14	OUT 1	Zumbador bolardo - Salida open Collector -24 V \equiv MÁX. 100 mA $\square 1 = 15$ (programación avanzada)		
15	OUT 2	Salida activa cuando el bolardo está en estado cerrado. Salida open Collector - 24 V \equiv MÁX 100 mA $\square 2 = \square 3$ (programación avanzada).		
16 17	OUT 3	Luces bolardo Salida de relé con contacto libre de tensión 24 V / MÁX 500mA $\square 3 = \square 2$ (programación avanzada)		

18	OUT 4	Salida reservada para los accesorios con tecnología BUS o como función semáforo (cap. 5) Salida open Collector +24 V= MÁX. 100 mA □4 = □□ (programación avanzada)
20	LAMP	Conexión lámpara intermitente (230 V - MÁX. 60 W)
22	COM-FAN	Conexión de electroválvula 230 V (solo J275 - J355)
24	M1 OP	Fase motor en apertura
25	COM	Común motor (azul o gris)
26	M2 CL	Fase motor en cierre
FCA	Contacto de final de carrera de apertura - NC	DL6 <input checked="" type="checkbox"/> FCA no ocupado <input type="checkbox"/> FCA ocupado Bolardo en posición abierta
FCC	Contacto de final de carrera de cierre - NC	DL7 <input checked="" type="checkbox"/> FCC no ocupado <input type="checkbox"/> FCC ocupado Bolardo en posición cerrada
DESFONDE DE BARRERA	Contacto de desfonde del automatismo - NC - NO UTILIZADO . - verifique que el contacto esté puenteado	DL8 <input checked="" type="checkbox"/> Contacto de desfonde del automatismo cerrado <input type="checkbox"/> Contacto de desfonde del automatismo abierto
PE	TIERRA	Conexión de tierra
N	NEUTRO	Conexión de alimentación 230 V~ +6% -10%
L	LÍNEA	

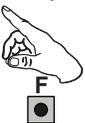
2. PROGRAMACIÓN

PROGRAMACIÓN BASE

1. Pulse F hasta que aparezca la primera función base. (La sigla de una función se visualiza hasta que se mantiene pulsado F).



2. Suelte: Aparece el valor de la función (por defecto u otro que se ha programado).



3. Utilice las teclas + o = para modificar el valor.



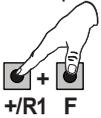
4. Pulse F para confirmar el valor visualizado. Se pasa a la siguiente función. El valor que se ha modificado se convierte inmediatamente en efectivo.

Se puede proceder de la misma forma para todas las funciones. La última función (5E) permite cerrar la programación.

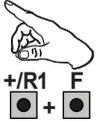


PROGRAMACIÓN AVANZADA

1. Presione y mantenga presionado **F** después también **+**, hasta que aparezca la primera función avanzada. (La sigla de una función se visualiza hasta que se mantiene pulsado **F**).



2. Suelte: Aparece el valor de la función (por defecto u otro que se ha programado).

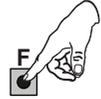


3. Utilice las teclas **+** o **-** para modificar el valor.



4. Pulse **F** para confirmar el valor visualizado. Se pasa a la siguiente función. El valor que se ha modificado se convierte inmediatamente en efectivo.

Se puede proceder de la misma forma para todas las funciones. La última función (**5t**) permite cerrar la programación.



Se puede **SALIR de la programación en cualquier momento:**

- presione y mantenga presionado **F** luego también **-** para pasar directamente a **5t**.



Pantalla	Función básica (1.º nivel)	Por defecto
POR DEFECTO:		
□□	Condición neutral	□4 Por defecto FAAC CITY K
□1	NO USAR	□5 Por defecto J275
□2	NO USAR	□6 Por defecto J355
□3	Por defecto FAAC CITY	□7 Por defecto J200

La primera operación que debe efectuarse consiste en cargar y guardar el grupo de valores por defecto corregidos para la instalación en cuestión:

1. Seleccione el valor **dF** adecuado: □5, □6 o □7.
 2. Presione y mantenga presionado **F** luego también **-** para pasar directamente a **5t**. De esta forma se abandona la programación y se guarda el nuevo parámetro por defecto.
- Sucesivamente, al entrar a la programación para modificar otras funciones, **dF** no deberá volver a programarse. De hecho, estará activo el valor por defecto guardado aunque la visualización sea □□.
- Cada vez que se modifique **dF**, los valores predeterminados sobrescribirán las programaciones que se hayan efectuado.

* **dF** presenta una visualización fija de □□, independientemente del valor cargado.

** □1 es el grupo de valores predeterminados cargados. Se debe cambiar seleccionando el valor más adecuado para el bolardo que se va a conectar.

bu MENÚ ACCESORIOS BUS

Pantalla	Función básica (1.º nivel)	Por defecto	
	LÓGICAS DE FUNCIONAMIENTO:		
	A Automática	CA Edificio automática	
	AI Automática 1	rb Automática para bolardo	
LO	E Semiautomática	C Presencia operador	rb
	P Aparcamiento	r A distancia	
	PA Aparcamiento automática	CU Personalizado	
	CA Edificio		
	TIEMPO DE PAUSA		
	Es el tiempo de espera en cierre automático (habilitado únicamente en las lógicas con tiempo de pausa). Regulable de 00 a 59 s, con pasos de 1 s.		
PA	Cuando se supera el valor 59, la visualización pasa a indicar minutos y decenas de segundos (separados por un punto) con regulación en pasos de 10 s, hasta un máximo de 4.1 minutos. P.ej.: si el display indica 2.5, el tiempo es 2 min y 50 s.	30	
	FUERZA MOTOR EN APERTURA		
	Regula el empuje del motor durante la fase de apertura.		
FO	00 Fuerza mínima	dF 05=50	
	50 Fuerza máxima	dF 06=35	
	Si no está presente o no se utiliza la electroválvula de bajada rápida, se recomienda dejar el valor predefinido.	dF 07=50	
	FUERZA MOTOR EN CIERRE		
	Regula el empuje del motor durante la fase de cierre.		
FC	00 Fuerza mínima	50	
	50 Fuerza máxima		
	Configurar la fuerza en el valor 50		
	LOOP 1		
	Activando esta función, el loop (bucle) conectado en la entrada Loop 1 tendrá la función de OPEN (apertura).		
L1	Y loop 1 activo	no	
	no loop1 no activo		
	LOOP 2 Si se activa esta función, el loop (bucle) conectado en la entrada Loop2 tendrá la función de SAFETY / CLOSE, es decir, funcionará como SAFETY (seguridad) durante la fase de cierre y, al liberarse, mandará el CLOSE (cierre) a la tarjeta.		
L2	Y loop 2 activo	no	
	no loop 2 no activo		
	BOOST LOOP 1		
	Permite aumentar el nivel de sensibilidad en el momento de la detección. Cuando el vehículo se aleja de la espira, la sensibilidad regresa al nivel seleccionado. Este sistema permite mantener el contacto de detección también en caso de camiones muy altos o durante el paso de un tractor con remolque.		
H1	Y Activa	no	
	no Inactiva		
	BOOST LOOP 2		
	Ver función BOOST LOOP1.		
H2	Y Activa	no	
	no Inactiva		

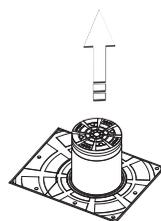
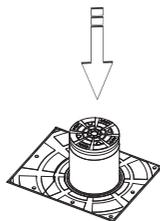
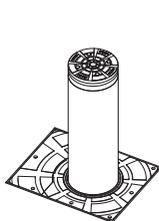
Pantalla	Función básica (1.º nivel)	Por defecto												
	SENSIBILIDAD LOOP 1													
S1	Regula la sensibilidad de la espira 01 mínima 10 máxima	05												
	SENSIBILIDAD LOOP 2													
S2	Regula la sensibilidad de la espira: 01 mínima 10 máxima	05												
	ESTADO DEL AUTOMATISMO: Salida de la programación, memorización de los datos configurados y regreso a la visualización del estado del automatismo.													
S5	<table border="0"> <tr> <td>00 Cerrado</td> <td>06 Cierre</td> </tr> <tr> <td>01 Pre-parpadeo apertura</td> <td>07 Inmóvil listo para cerrar</td> </tr> <tr> <td>02 Apertura</td> <td>08 Inmóvil listo para abrir</td> </tr> <tr> <td>03 Abierto</td> <td>09 Apertura de emergencia</td> </tr> <tr> <td>04 En pausa</td> <td>10 Activación del dispositivo de seguridad de cierre</td> </tr> <tr> <td>05 Pre-parpadeo cierre</td> <td></td> </tr> </table>	00 Cerrado	06 Cierre	01 Pre-parpadeo apertura	07 Inmóvil listo para cerrar	02 Apertura	08 Inmóvil listo para abrir	03 Abierto	09 Apertura de emergencia	04 En pausa	10 Activación del dispositivo de seguridad de cierre	05 Pre-parpadeo cierre		
00 Cerrado	06 Cierre													
01 Pre-parpadeo apertura	07 Inmóvil listo para cerrar													
02 Apertura	08 Inmóvil listo para abrir													
03 Abierto	09 Apertura de emergencia													
04 En pausa	10 Activación del dispositivo de seguridad de cierre													
05 Pre-parpadeo cierre														



Si se corta la alimentación a la tarjeta antes de la confirmación, todas las modificaciones se perderán.

ESTADOS POSIBLES

- | | | | |
|-----------------------------|---------------------------|-----------------------------|-----------|
| 00 Cerrado | 02 Apertura | 03 Abierto | 06 Cierre |
| 08 Inmóvil listo para abrir | 09 Apertura de emergencia | 04 Pausa (se prevista) | |
| | | 07 Inmóvil listo para abrir | |



3. REALIZACIÓN DEL LOOP

CARACTERÍSTICAS DEL CABLE

Sección del cable	1,5 mm ²
Tipo	Cable unipolar con doble aislamiento

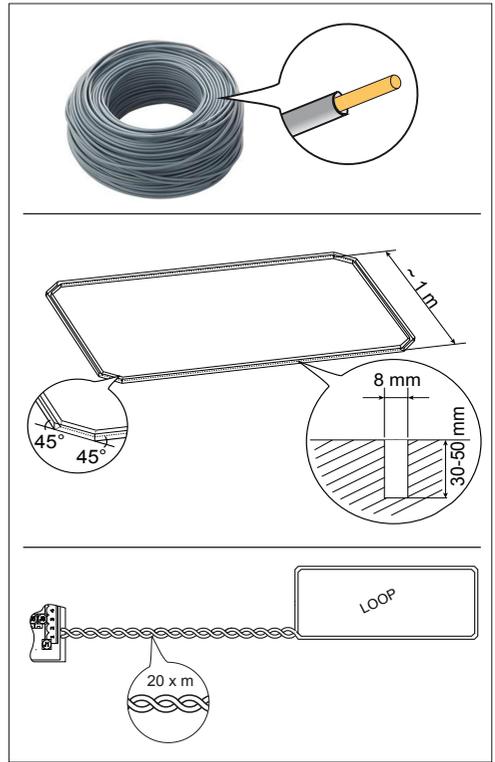
DISTANCIA mínima entre el LOOP

y objetos METÁLICOS FIJOS	60 cm
y objetos METÁLICOS MÓVILES	1 m
y la SUPERFICIE DEL SUELO	5 cm

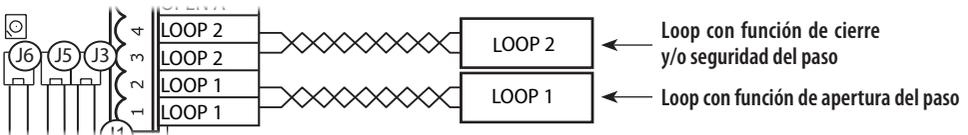
N.º de envolturas según el PERÍMETRO del LOOP

perímetro inferior a 3 m	6 envolturas
perímetro de 3 a 4 m	5 envolturas
perímetro de 4 a 6 m	4 envolturas
perímetro de 6 a 12 m	3 envolturas
perímetro de más de 12 m	2 envolturas

i Para un correcto funcionamiento del loop, los dos extremos del cable deben torcerse entre sí por lo menos 20 veces por metro desde las envolturas hasta el detector.
 Evite realizar uniones en el cable (de ser necesario, suelde los conductores y selle la unión con una funda termorrestringente).
 Mantenga el cable separado y alejado de las líneas de alimentación de red.



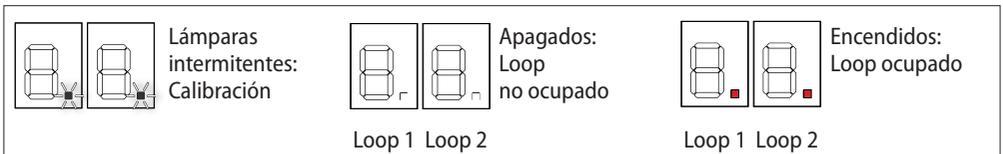
3.1 CONEXIÓN A LA TARJETA



3.2 AVISO DE ESTADO DEL LOOP

Cada vez que se alimenta la tarjeta JE275 el loop detector incorporado realiza un autocalibrado de las espiras conectadas.

Una vez efectuada la calibración, los puntos decimales representan los estados de las espiras:



4. LÓGICA DE FUNCIONAMIENTO



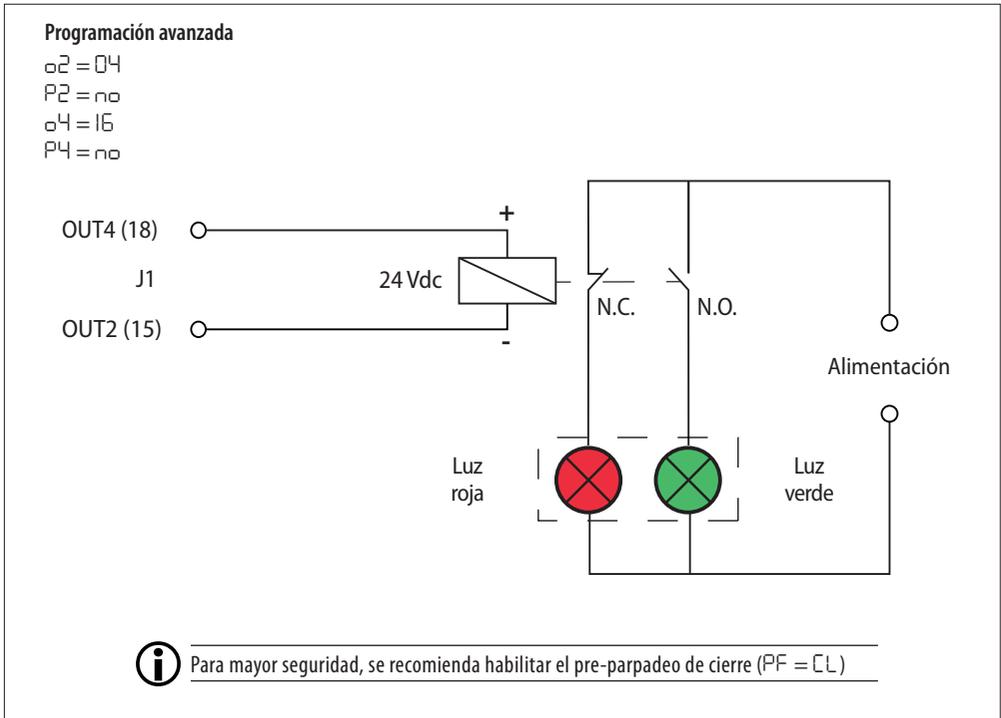
En las instrucciones de la tarjeta 624BLD encontrará información más detallada.

LÓGICA	Estado del automatismo: parado	Estado del automatismo: en movimiento	Estado: Activación de la entrada FSW (solo en cierre)
A Automática	Un impulso de OPEN abre el bolar- do y después de la pausa la cierra automáticamente.	Un impulso de OPEN durante la apertura es ignorado, durante la pausa la recarga y en el cierre vuelve a abrir. Un accionamiento de CLOSE durante la apertura invierte el movimiento a cierre	Recarga la pausa durante la pausa, invierte el movimiento durante el cierre
A1 Automática 1	Un impulso de OPEN abre el bolar- do y después de la pausa la cierra automáticamente.	Un impulso de OPEN durante la apertura es ignorado, durante la pausa la recarga y en el cierre vuelve a abrir.	Acciona el cierre durante la pausa; pone en lista el cierre durante una apertura y, durante el cierre, invierte el movimiento de manera tal que se cierre tan pronto como termina el ciclo.
E Semiautomática	Un impulso de OPEN abre el bolar- do y con el siguiente lo cierra.	Un impulso de OPEN en apertura bloquea y en cierre vuelve a abrir.	Durante el cierre invierte el mo- vimiento.
P Aparcamiento	Lógica de dos mandos separados: impulso OPEN-A abre; impulso CLOSE, cierra.	Un impulso de OPEN-A durante el cierre abre, un impulso de CLOSE en la apertura, cierra cuando esta termina.	Durante el cierre bloquea el mo- vimiento, que reanuda al liberarse.
PA Aparcamiento automática	Lógica de dos mandos separados: impulso OPEN-A abre y tras el tiempo de pausa cierra automáti- camente, impulso CLOSE, cierra.	Un impulso de OPEN-A durante el cierre abre, un impulso de CLOSE en la apertura, cierra cuando esta termina.	Durante el cierre bloquea el mo- vimiento, que reanuda al liberarse.
Cn Edificios	Lógica de dos mandos separados: impulso OPEN-A abre; impulso CLOSE, cierra.	Un impulso de OPEN-A durante el cierre abre, un impulso de CLOSE en la apertura, cierra cuando esta termina.	Durante el cierre invierte el movimiento, y pone en lista el cierre tras el tiempo de pausa configurado.
CA Edificios automática	Lógica de dos mandos separados: impulso OPEN-A abre y tras el tiempo de pausa cierra automáti- camente, impulso CLOSE, cierra.	Un impulso de OPEN-A durante el cierre abre, un impulso de CLOSE en la apertura, cierra cuando esta termina.	Durante el cierre invierte el movimiento, y pone en lista el cierre tras el tiempo de pausa configurado.
rb Automática	Un impulso de OPEN abre el bolar- do y después de la pausa la cierra automáticamente.	Un impulso de OPEN durante la apertura es ignorado, durante la pausa la recarga y en el cierre vuelve a abrir. Un accionamiento de CLOSE durante la apertura invierte el movimiento a cierre	Recarga la pausa durante la pausa, invierte el movimiento durante el cierre

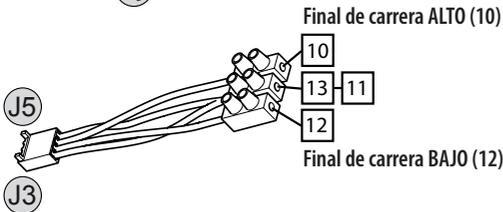
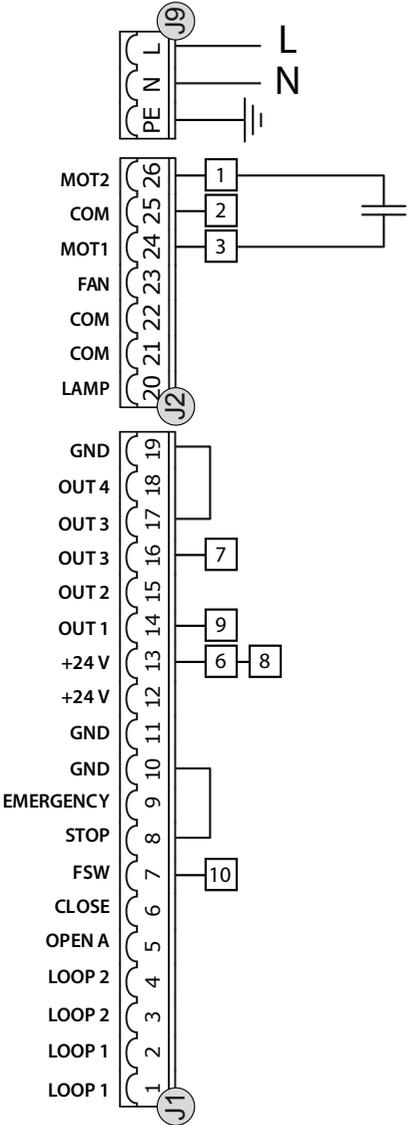
LÓGICA	Estado del automatismo: parado	Estado del automatismo: en movimiento	Estado: Activación de la entrada FSW (solo en cierre)
C Presencia operador	Un impulso de OPEN abre el bolar-do y después de la pausa la cierra automáticamente.	Un impulso de OPEN durante la apertura es ignorado, durante la pausa la recarga y en el cierre vuelve a abrir. Un accionamiento de CLOSE durante la apertura invierte el movimiento a cierre	Recarga la pausa durante la pausa, invierte el movimiento durante el cierre
r Remote	En función de la lógica seleccionada en la tarjeta 624mps master	En función de la lógica seleccionada en la tarjeta 624mps master	En función de la lógica seleccionada en la tarjeta 624mps master
CU Custom (Personalizada por el usuario)	En función de la lógica seleccionada y de las modificaciones aportadas en el 3.º nivel de programación	En función de la lógica seleccionada y de las modificaciones aportadas en el 3.º nivel de programación	En función de la lógica seleccionada y de las modificaciones aportadas en el 3.º nivel de programación

5. CONEXIÓN DEL SEMÁFORO

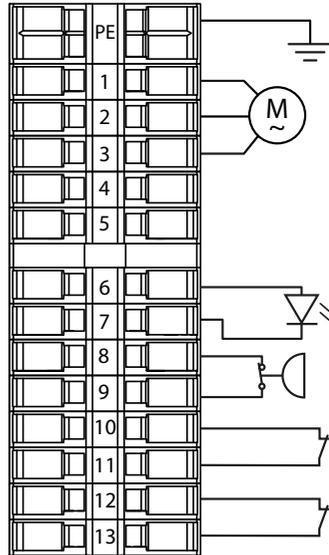
En el segundo nivel de programación, configurar los siguientes parámetros, tal y como se muestra en la figura:



6. CONEXIÓN J200

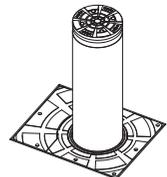


LADO BOLARDO



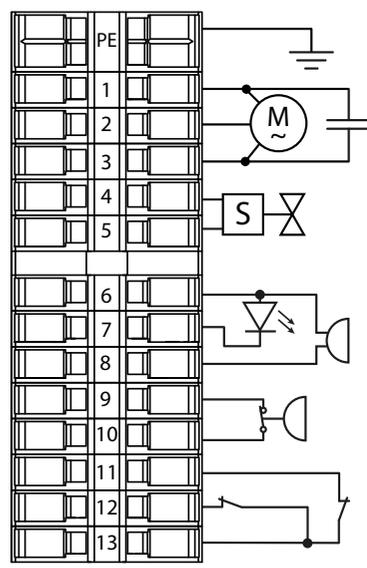
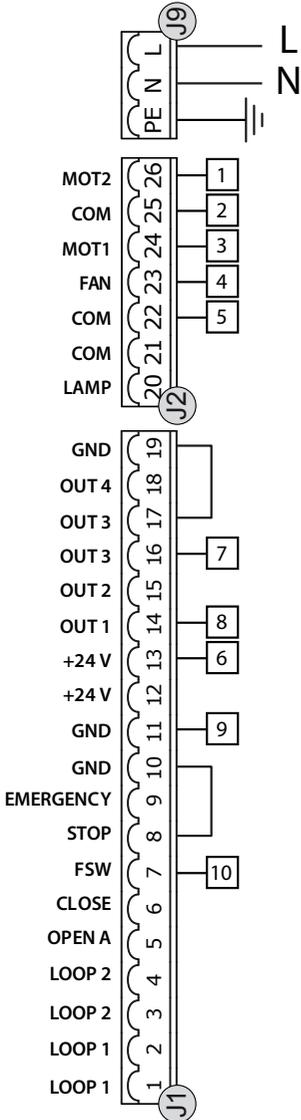
BORNE	ACCESORIO
1	Fase 1 motor
2	Común motor
3	Fase 2 motor
4	Calentador
5	Calentador
6	Luces de la corona +
7	Luces de la corona -
8	Zumbador +
9	Zumbador -
10	Final de carrera alto
11	Común final de carrera -
12	Final de carrera bajo
13	Común final de carrera -

MAX x3

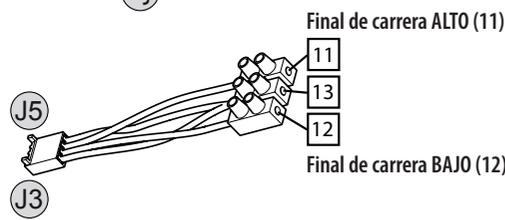


7. CONEXIÓN J275

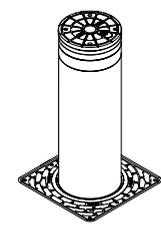
LADO BOLARDO



BORNE	ACCESORIO
1	Fase 1 motor
2	Común motor
3	Fase 2 motor
4	Electroválvula
5	Electroválvula
6	Luces de la corona/Zumbador +
7	Luces de la corona -
8	Zumbador -
9	Presostato
10	Presostato
11	Final de carrera alto
12	Final de carrera bajo
13	Común final de carrera -



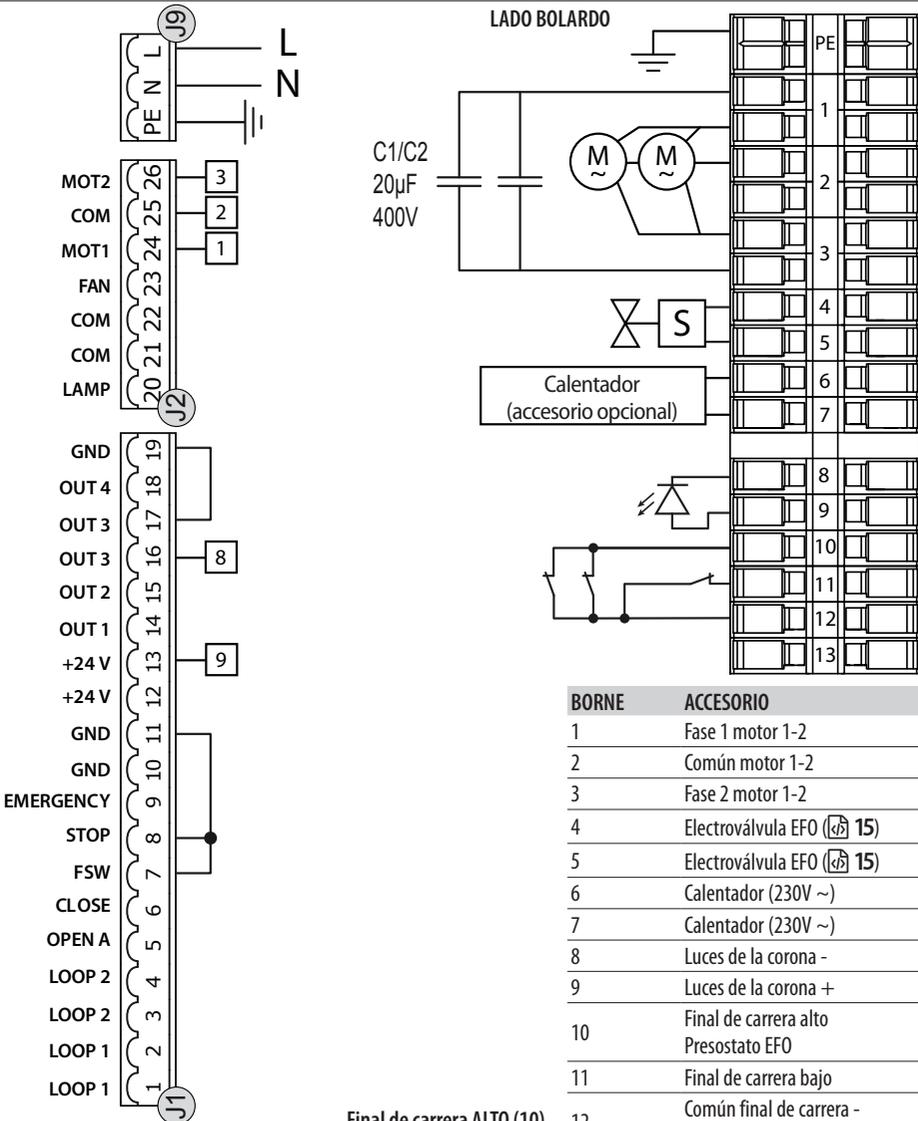
MAX x3



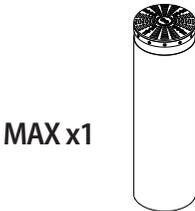
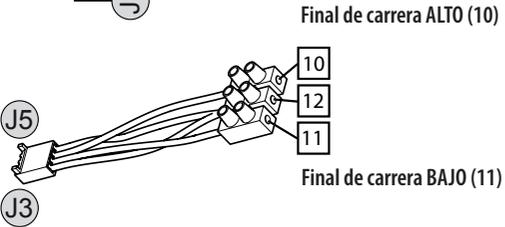
Traducción del manual original

ESPAÑOL

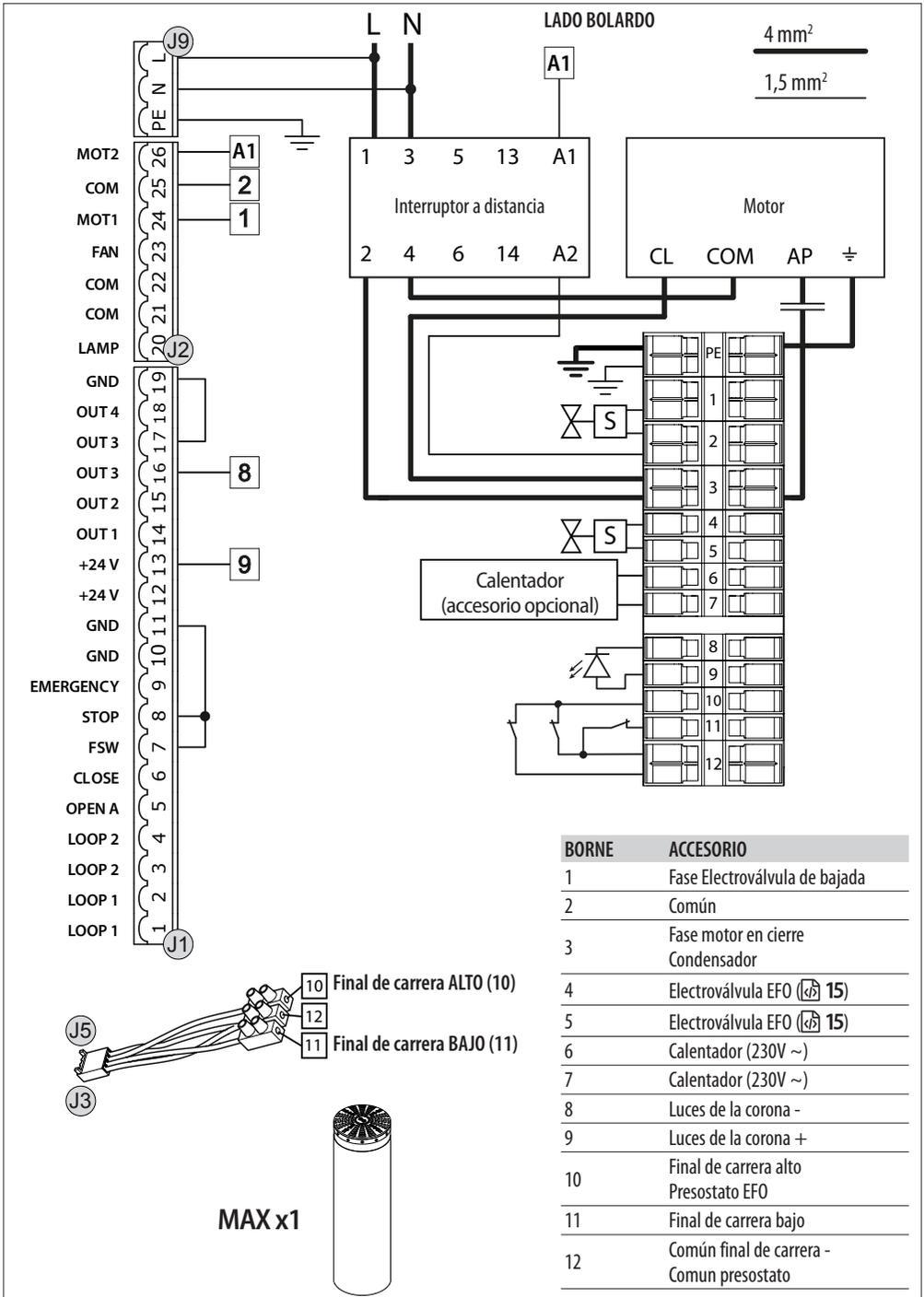
8. CONEXIÓN J355 M30



BORNE	ACCESORIO
1	Fase 1 motor 1-2
2	Común motor 1-2
3	Fase 2 motor 1-2
4	Electroválvula EFO (15)
5	Electroválvula EFO (15)
6	Calentador (230V ~)
7	Calentador (230V ~)
8	Luces de la corona -
9	Luces de la corona +
10	Final de carrera alto Presostato EFO
11	Final de carrera bajo
12	Común final de carrera - Comun presostato
13	No utilizado



9. CONEXIÓN J355 M50

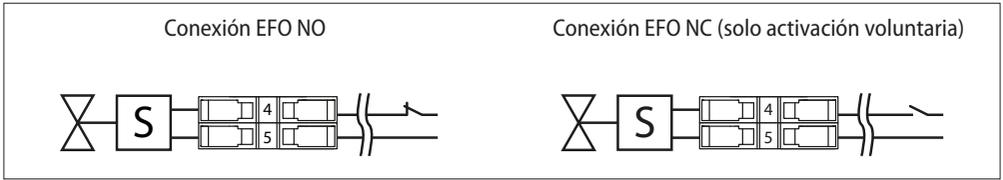


Traducción del manual original

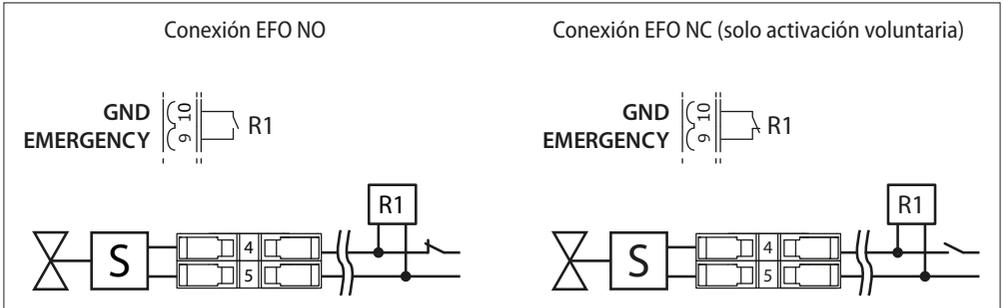
ESPAÑOL

10. CONEXIÓN EFO

10.1 J355 M30



10.2 J355 M50





FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY
Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 758518
www.faac.it - www.faacgroup.com